

Memorial  **MEMORIAL**
des DU
Großherzogthums Luxemburg. **GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

Samstag, 6. April 1878.

M 23.

SAMEDI, 6 AVRIL 1878.

Beschluß vom 3. April 1878, die Untersuchung der zur Bespringung bestimmten Stiere und Eber betreffend.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung;

Nach Einsicht des Reglements vom 14. December 1861 über die Veredlung der Pferde-, Hornvieh- und Schweinezucht;

Nach Einsicht des Königl.-Großh. Beschlusses vom 14. April 1864, wodurch vorerwähntes Reglement abgeändert wird;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 22. des. Mts., das Reglement über die Einrichtung der Communal-Concurrenzen im Interesse der Veredlung der Hornvieh- und Schweinezucht enthaltend;

Nach Einsicht der Anträge der Ackerbau-Commission vom 4. December letztthin;

Beschließt:

Art. 1. Zu Mitgliedern der Cantonal-Commissionen, welche mit der Untersuchung und der Annahme der in jeder Gemeinde der respectiven Cantone während 1878 - 1879 zum Bespringen fremder Thiere bestimmten Stiere und Eber beauftragt sind, sind ernannt:

Canton Capellen: — die H. J. B. Risch, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Cap, Präsident; Anton Kerschen, Landwirth zu Großbeving, Mitglied; B. Kurth, Thierarzt zu Dahlem, Mitglied-Secretär, und Joh. Nepper, Landwirth zu Götzingen, stellvertretendes Mitglied.

Arrêté du 3 avril 1878, relatif à l'examen des taureaux et des verrats destinés à la saillie des animaux d'autrui.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT;

Vu le règlement du 14 décembre 1861 pour l'amélioration de la race des chevaux, de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs;

Vu l'arrêté royal grand-ducal du 14 avril 1864, portant modification du règlement susvisé;

Vu l'arrêté du 22 du même mois, contenant règlement sur l'organisation des concours communaux dans l'intérêt de l'amélioration de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs;

Vu les propositions de la Commission d'agriculture du 4 décembre dernier;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés pour faire partie des commissions cantonales chargées d'examiner et d'admettre pour la saillie, dans chacune des communes des cantons respectifs, les taureaux et les verrats destinés à la saillie des animaux d'autrui pendant l'année 1878 à 1879:

Canton de Capellen: — MM. J.-B. Risch, membre de la Commission d'agriculture à Cap, président; Ant. Kerschen, agriculteur à Grossbeving, membre; P. Kurth, vétérinaire à Dahlem, membre-secrétaire; Jean Nepper, cultivateur à Goetzingen, membre suppléant.

Canton Clerf: — die H. Jof. Conzemius, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Bögen, Präsident; Joh. Arens-Nepper, Eigenthümer zu Hofingen, Mitglied; N. Peltier, Thierarzt zu Hofingen, Mitglied-Secretär; Gerard Schmitz, Bürgermeister zu Helzingen, stellvertretendes Mitglied.

Canton Diekirch: — die H. Victor Tschiderer, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Diekirch, Präsident; Sinner, Vater, Landwirth zu Pletschette, Mitglied; C. Wolff, Thierarzt zu Diekirch, Mitglied-Secretär; Johann Welbes, Eigenthümer zu Bastendorf, stellvertretendes Mitglied.

Canton Echternach: — die H. B. Servais, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Echternach, Präsident; Theisen, Sohn, Landwirth zu Givenich, Mitglied; E. Knepper, Thierarzt zu Echternach, Mitglied-Secretär; Heinrich Even, Pächter zu Befort, stellvertretendes Mitglied.

Canton Esch a. d. Alzette: — die H. Th. de Waquant, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Föh, Präsident; Joh. Dennemeyer, Landwirth zu Bettembourg, Mitglied; Hippolyth Bivort, Thierarzt zu Esch a. d. Alzette, Mitglied-Secretär; Mathias Jungers, Pächter zu Mettenthal, stellvertretendes Mitglied.

Canton Grevenmacher: — die H. Felix Büß, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Burglinster, Präsident; Math. Mehlen, Eigenthümer und Deputirter zu Manternach, Mitglied; Joh. Eichhorn, Thierarzt zu Grevenmacher, Mitglied-Secretär; Joh. Bapt. Didier, Bürgermeister zu Rodenbourg, stellvertretendes Mitglied.

Canton Luxemburg: — die H. X. Würth-Fendius, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Luxemburg, Präsident; Eugen Lefèbvre, Pächter zu Pleitringen, Mitglied; Eug. Fischer, Thierarzt zu Luxemburg, Mitglied-Secretär; Johann Feyder, Bürgermeister zu Strassen, stellvertretendes Mitglied.

Canton de Clervaux: — MM. Jos. Conzemius, membre de la Commission d'agriculture à Boevange, président; Jean Arens-Nepper, propriétaire à Hosingen, membre; N. Peltier, vétérinaire à Hosingen, membre-secrétaire; Gérard Schmitz, bourgmestre à Hachiville, membre suppléant.

Canton de Diekirch: — MM. Victor Tschiderer, membre de la Commission d'agriculture à Diekirch, président; Sinner, père, agriculteur à Pletschette, membre; C. Wolff, vétérinaire à Diekirch, membre-secrétaire; Jean Welbes, propriétaire à Bastendorf, membre suppléant.

Canton d'Echternach: — MM. Bern. Servais, membre de la Commission d'agriculture à Echternach, président; Theisen, fils, cultivateur à Givenich, membre; E. Knepper, vétérinaire à Echternach, membre-secrétaire; Henri Even, fermier à Beaufort, membre suppléant.

Canton d'Esch-sur-l'Alzette: — MM. Th. de Waquant, membre de la Commission d'agriculture à Fœtz, président; Jean Dennemeyer, fils, agriculteur à Bettembourg, membre; Hip. Bivort, vétérinaire à Esch-sur-l'Alzette, membre-secrétaire; Mathias Jungers, fermier à Mettenthal, membre suppléant.

Canton de Grevenmacher: — MM. Félix Pütz, membre de la Commission d'agriculture à Burglinster, président; Math. Mehlen, propriétaire et député à Manternach, membre; Jean Eichhorn, vétérinaire à Grevenmacher, membre-secrétaire; J.-B. Didier, bourgmestre à Rodenbourg, membre suppléant.

Canton de Luxembourg: — MM. X. Würth-Fendius, membre de la Commission d'agriculture à Luxembourg, président; Eug. Lefèbvre, fermier à Pleitrange, membre; Eug. Fischer, vétérinaire à Luxembourg, membre-secrétaire; Jean Feyder, bourgmestre à Strassen, membre suppléant.

Canton Mersch: — die H. Theodor Erpelding, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Tuntingen, Präsident; Richard Arend, Landwirth zu Reckange, Mitglied; Mit. Bourg, Thierarzt zu Mersch, Mitglied-Secretär; Michel Arend, Pächter zu Hüngerhof, stellvertretendes Mitglied.

Canton Redingen: — die H. Claudius Hemes, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Grosbous, Präsident; Nikolaus Schröder, Landwirth zu Hüttingen, Mitglied; N. Krombach, Thierarzt zu Redingen, Mitglied-Secretär; Heinr. Schleich, Landwirth zu Redingen, stellvertretendes Mitglied.

Canton Remich: — die H. Theob. Linden, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Scheuerhof, Präsident; Paul Dicken, Bürgermeister zu Welfringen, Mitglied; J. Aug. Neyen, Thierarzt zu Remich, Mitglied-Secretär; Mathias Diederich, Landwirth zu Daundorf, stellvertretendes Mitglied.

Canton Wiltz: — die H. M. Winandy, Bürgermeister und Mitglied der Ackerbau-Commission zu Nörtringen, Präsident; Victor Derveden, Landwirth zu Baschleiden, Mitglied; R. Buffet, Thierarzt zu Wiltz, Mitglied-Secretär; Michel Kesseler, Bürgermeister zu Eschdorf, stellvertretendes Mitglied.

Art. 2. Nachstehende Summen sind den respectiven Gemeinden bewilligt, um durch die Cantonal-Schau-Commissionen als Prämien für die schönsten, während des laufenden Jahres zur Bespringung fremder Thiere angenommenen Stiere und Eber zuerkannt zu werden, und die Commissionen werden in jeder Gemeinde an den in der letzten Spalte nachfolgender Tabelle angegebenen Tagen ihr Geschäft vornehmen.

Canton de Mersch: — MM. Théod. Erpelding, membre de la Commission d'agriculture à Tuntingen, président; Rich. Arend, agriculteur à Reckange, membre; Nic. Bourg, vétérinaire à Mersch, membre-secrétaire; M. Arend, fermier à Hungerhof, membre suppléant.

Canton de Redange: — MM. Claude Hemes, membre de la Commission d'agriculture à Grosbous, président; Nicolas Schröder, agriculteur à Huttange, membre; N. Krombach, vétérinaire à Redange, membre-secrétaire; Henri Schleich, agriculteur à Redange, membre suppléant.

Canton de Remich: — MM. Théod. Linden, membre de la Commission d'agriculture à Scheuerhof, président; Paul Dicken, bourgmestre à Welfrange, membre; J.-Aug. Neyen, vétérinaire à Remich, membre-secrétaire; Math. Diederich, cultivateur à Daundorf, membre suppléant.

Canton de Wiltz: — MM. Michel Winandy, bourgmestre et membre de la Commission d'agriculture à Nörtrange, président; Vict. Derveden, agriculteur à Baschleiden, membre; Ch. Buffet, vétérinaire à Wiltz, membre-secrétaire; Michel Kesseler, bourgmestre à Eschdorf, membre-suppléant.

Art. 2. Les sommes suivantes sont allouées aux communes respectives pour être distribuées par les commissions cantonales d'examen, à titre de primes en faveur des plus beaux taureaux et des plus beaux verrats admis pour la saillie des animaux d'autrui pendant l'année courante, et les commissions opéreront dans chaque commune aux jours indiqués dans la dernière colonne de l'état ci-après.

| CANTONS. | COMMUNES. | Primes pour | | Jour de l'examen. | CANTONS. | COMMUNES. | Primes pour | | Jour de l'examen. | |
|--------------|----------------|-------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------|--------------|---------------------|----------------------|-----------|
| | | tan-reaux. | ver-rats. | | | | tan-reaux. | ver-rats. | | |
| Capellen. | Bascharage. | 120 » | 40 » | 23 avril. | Echternach. | Beaufort. | 70 » | 40 » | 23 avril. | |
| | Clemency. | 90 » | 40 » | 23 id. | | Bech. | 110 » | 40 » | 25 id. | |
| | Dippach. | 110 » | 40 » | 25 id. | | Berdorf. | 110 » | 40 » | 23 id. | |
| | Garnich. | 120 » | 40 » | 25 id. | | Consdorf. | 120 » | 40 » | 29 id. | |
| | Hobscheid. | 110 » | 40 » | 27 id. | | Echternach. | 120 » | 40 » | 25 id. | |
| | Kehlen. | 170 » | 40 » | 29 id. | | Mompach. | 110 » | 40 » | 27 id. | |
| | Kœrich. | 110 » | 40 » | 1 ^{er} mai. | | Rospport. | 120 » | 40 » | 27 id. | |
| | Kopstal. | 50 » | 40 » | 29 avril. | | Waldbillig. | 110 » | 40 » | 29 id. | |
| | Mamer. | 120 » | 40 » | 4 mai. | | Esch-s.-l'Alz. | Bettembourg. | 120 » | 40 » | 9 mai. |
| | Septfontaines. | 100 » | 40 » | 1 ^{er} mai. | | | Differdange. | 110 » | 40 » | 27 avril. |
| Steinfort. | 110 » | 40 » | 27 avril. | Dudelange. | 110 » | | 40 » | 23 id. | | |
| Clervaux. | Asselborn. | 110 » | 40 » | 23 id. | Esch-sur-l'Alz. | | 90 » | 40 » | 29 id. | |
| | Basbellain. | 150 » | 40 » | 7 mai. | Frisange. | | 110 » | 40 » | 1 ^{er} mai. | |
| | Bœvange. | 120 » | 40 » | 23 avril. | Kayl. | | 110 » | 40 » | 23 avril. | |
| | Clervaux. | 110 » | 40 » | 27 id. | Leudelage. | | 90 » | 40 » | 4 mai. | |
| | Consthum. | 70 » | 40 » | 29 id. | Mondercange. | | 110 » | 40 » | 7 id. | |
| | Hachiville. | 90 » | 40 » | 7 mai. | Pétange. | | 110 » | 40 » | 27 avril. | |
| | Heinerscheid. | 110 » | 40 » | 1 ^{er} mai. | Reckange. | | 90 » | 40 » | 4 mai. | |
| | Hosingen. | 120 » | 40 » | 4 id. | Rœser. | 120 » | 40 » | 1 ^{er} id. | | |
| | Munshausen. | 110 » | 40 » | 27 avril. | Sanem. | 110 » | 40 » | 7 id. | | |
| | Putscheid. | 120 » | 40 » | 29 id. | Schiffange. | 90 » | 40 » | 29 avril. | | |
| Weiswampach. | 110 » | 40 » | 1 ^{er} mai. | Grevenmacher | Betzdorf. | 110 » | 40 » | 23 avril. | | |
| Diekirch. | Bastendorf. | 120 » | 40 » | | 23 avril. | Biver. | 110 » | 40 » | 25 id. | |
| | Bettendorf. | 110 » | 40 » | | 25 id. | Flaxweiler. | 90 » | 40 » | 23 id. | |
| | Bourscheid. | 150 » | 40 » | | 27 id. | Grevenmacher. | 90 » | 40 » | 27 id. | |
| | Diekirch. | 90 » | » | | 23 id. | Junglinster. | 140 » | 40 » | 29 id. | |
| | Ermsdorf. | 110 » | 40 » | | 29 id. | Manternach. | 110 » | 40 » | 23 avril. | |
| | Erpeldange. | 90 » | 40 » | | 1 ^{er} mai. | Mertert. | 70 » | 40 » | 27 id. | |
| | Ettelbruck. | 140 » | 40 » | | 4 id. | Rodenbourg. | 130 » | 40 » | 29 id. | |
| | Feulen. | 90 » | 40 » | | 7 id. | Wormeldange. | 90 » | 40 » | 1 ^{er} mai. | |
| | Fouhren. | 110 » | 40 » | | 9 id. | Luxembourg. | Bertrange. | 130 » | 40 » | 23 avril. |
| | Hoscheid. | 90 » | 40 » | 4 id. | Contern. | | 140 » | 40 » | 25 id. | |
| Medernach. | 110 » | 40 » | 29 avril. | Eich. | 110 » | | 40 » | 26 id. | | |
| Mertzig. | 90 » | 40 » | 7 mai. | Hamm. | 70 » | | 40 » | 25 id. | | |
| Reisdorf. | 90 » | 40 » | 25 avril. | Hesperange. | 150 » | | 40 » | 30 id. | | |
| Schieren. | 120 » | 40 » | 1 ^{er} mai. | Hollerich. | 150 » | | 40 » | 26 id. | | |
| Vianden. | 90 » | » | 9 id. | | | | | | | |

| | | fr. | fr. | | | | fr. | fr. | |
|-------------------------|-----------------|-----|----------------------|----------------------|---------------------|----------------|-----|----------------------|----------------------|
| Luxembourg. (suite). | Niederanven. | 140 | 40 | 2 mai. | Redange (suite). | Sæul. | 90 | 40 | 4 id. |
| | Rollingergrund. | 50 | 40 | 26 avril. | | Useldange. | 120 | 40 | 4 id. |
| | Sandweiler. | 130 | 40 | 25 id. | Vichten. | 90 | 40 | 7 id. | |
| | Schuttrange. | 110 | 40 | 2 mai. | Wahl. | 110 | 40 | 29 avril. | |
| | Steinsel. | 120 | 40 | 7 id. | Remich. | Bous. | 110 | 40 | 4 mai. |
| | Strassen. | 110 | 40 | 23 avril. | | Burmerange. | 110 | 40 | 29 avril. |
| | Walferdange. | 90 | » | 7 mai. | | Dalheim. | 130 | 40 | 1 ^{er} mai. |
| | Weiler-la-Tour. | 130 | 40 | 30 avril. | | Lenningen. | 140 | 40 | 23 avril. |
| Mersch. | Berg. | 90 | 40 | 23 id. | Mondorf. | 110 | 40 | 1 ^{er} mai. | |
| | Bissch. | 110 | 40 | 23 id. | Remerschen. | 120 | 40 | 29 avril. | |
| | Bœvange. | 130 | 40 | 27 id. | Remich. | 70 | » | 27 id. | |
| | Fischbach. | 90 | 40 | 30 id. | Stadtbredimus. | 110 | 40 | 4 mai. | |
| | Heffingen. | 90 | 40 | 30 id. | Waldbredimus. | 110 | 40 | 23 avril. | |
| | Larochette. | 70 | » | 4 mai. | Wellenstein. | 110 | 40 | 27 id. | |
| | Lintgen. | 110 | 40 | 7 id. | Wiltz. | Alscheid. | 70 | 40 | 27 id. |
| | Lorentzweiler. | 130 | 40 | 7 id. | | Boulaide. | 190 | 40 | 7 mai. |
| | Mersch. | 160 | 40 | 10 id. | | Esch-sur-Sûre. | 70 | 40 | 24 avril. |
| | Nomern. | 110 | 40 | 4 id. | | Eschweiler. | 90 | 40 | 1 ^{er} mai. |
| Tuntlingen. | 110 | 40 | 27 avril. | Goesdorf. | | 140 | 40 | 27 avril. | |
| Useldange. | Arsdorf. | 90 | 40 | 23 id. | | Harlange. | 90 | 40 | 7 mai. |
| | Beckerich. | 150 | 40 | 27 id. | | Heiderscheid. | 160 | 40 | 24 avril. |
| | Bettborn. | 110 | 40 | 29 id. | | Mecher. | 120 | 40 | 9 mai. |
| | Bigonville. | 90 | 40 | 25 avril. | | Neunhausen. | 90 | 40 | 9 id. |
| | Ell. | 110 | 40 | 1 ^{er} mai. | | Oberwampach. | 130 | 40 | 1 ^{er} id. |
| | Folschette. | 110 | 40 | 23 avril. | Wiltz. | 130 | 40 | 29 avril. | |
| | Grosbous. | 110 | 40 | 7 mai. | Wilwerwiltz. | 110 | 40 | 29 id. | |
| | Perté. | 110 | 40 | 25 avril. | Winseler. | 140 | 40 | 4 mai. | |
| Redange. | 180 | 40 | 1 ^{er} mai. | | | | | | |

Art. 3. Die jeder Gemeinde zu Prämien für die schönsten Stiere bewilligte Summe kann unter mehrere Bewerber vertheilt werden, ohne daß jedoch die niedrigste Prämie weniger als vierzig Franken betragen darf, während die erste Prämie darüber hinausgehen muß.

Für die Ober wird in jeder Gemeinde nur eine Prämie zuerkannt.

An einem Communal-Concurs kann kein Eigenthümer für die nämliche Gattung Vieh mehr als eine Prämie erhalten.

Art. 3. La somme allouée à chaque commune pour primes à décerner en faveur des plus beaux taureaux peut être partagée entre plusieurs concurrents, sans que cependant la prime la moins élevée soit inférieure à *quarante francs*, tandis que la première prime doit dépasser cette somme.

Il ne sera décerné dans chaque commune qu'une seule prime pour les verrats.

Aucun propriétaire ne peut obtenir à un concours communal plus d'une prime pour la même espèce de bétail.

Art. 4. Wenn die Schau-Commission erkennt, daß unter den zum Bespringen in einer Gemeinde angenommenen Reproductoren sich keiner durch seine die Beredlung fördernden Eigenschaften hinreichend auszeichnet um prämiert zu werden, kann sie entscheiden, daß keine Prämie, es sei für die Stiere oder für die Eber, zuerkannt wird.

Art. 5. Die der Commission vorgeführten Stiere müssen zur Vermeidung von Unfällen mit einem durch die innere Nasenwand gehenden Ring versehen sein und an hinreichend starken Leinen und Stricken geleitet, und die Eber während des Geschäftes der Commission mittels eines am rechten Hinterfuße befestigten Seiles gehalten oder eingestallt werden.

Art. 6. Der Bürgermeister jeder Gemeinde wird spätestens acht Tage vor dem zum Concurs angeetzten Tage dem Präsidenten der Commission die Ortschaft, in welcher der Concurs stattfinden soll, zur Kenntniß bringen, und falls es in der Gemeinde kein männliches Thier zu untersuchen gäbe, denselben auch zugleich davon benachrichtigen.

Wo nicht wichtige Gründe entgegenstehen, findet der Concurs in der Section des Hauptortes der Gemeinde statt.

Der Präsident der Commission wird dem Bürgermeister der Gemeinde zu gehöriger Zeit die Stunde anzeigen, zu welcher die Untersuchung und der Concurs der männlichen Thiere stattfinden wird.

Art. 7. Bei Empfang dieses Beschlusses werden die Gemeinderäthe zusammentreten, um die Summe zu bestimmen, welche jede Gemeinde noch ferner aus eigenen Mitteln zu Prämien zur Beredlung der Hornvieh- und Schweinezucht zu bewilligen gedenkt, und auch eintretenden Falles zwei Mitglieder zu bezeichnen, welche der Schau-Commission beigegeben werden sollen.

Art. 8. Bei Ankunft der Commission in der Gemeinde wird der Bürgermeister dem Secretär eine Abschrift der etwaigen Verathung einhändigen, durch welche der Communalrath einen Credit zu

Art. 4. Lorsque la commission d'examen reconnaît que parmi les reproducteurs admis pour la saillie dans une commune il n'y a pas de sujet assez remarquable par ses qualités propres à l'amélioration de la race pour mériter une récompense, elle peut décider qu'il ne sera pas décerné de prime, soit pour les taureaux, soit pour les verrats.

Art. 5. Les taureaux présentés à la commission devront être munis d'un anneau traversant la paroi nasale et être conduits au moyen de longes et de liens suffisants pour empêcher les accidents ; les verrats devront être retenus pendant toute la durée des opérations du jury par une corde attachée au pied postérieur droit ou être placés en cage.

Art. 6. Le bourgmestre de chaque commune fera connaître au moins huit jours avant celui fixé pour le concours, au président de la commission la localité où le concours aura lieu ; s'il n'y avait pas de bêtes mâles à examiner dans la commune, ce dernier en serait également informé dans le même délai.

A moins de motifs graves, le concours sera tenu dans la section chef-lieu de la commune.

Le président de la commission fera connaître à temps utile au bourgmestre de chaque commune l'heure à laquelle auront lieu l'examen et le concours des bêtes mâles.

Art. 7. A la réception du présent arrêté, les conseils communaux seront convoqués pour fixer la somme qu'ils entendent allouer sur les fonds de la commune pour primes à décerner dans l'intérêt de l'amélioration de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs, et pour désigner, le cas échéant, deux membres qui feront partie de la commission d'examen.

Art. 8. Lors de l'arrivée de la commission dans la commune, le bourgmestre remettra, le cas échéant, au secrétaire la copie de la délibération par laquelle le conseil communal a alloué

Prämien bewilligt hat, und wird demselben die beiden der Commission beigegebenen Mitglieder vorstellen (Art. 16 und 17 des Beschlusses vom 22. April 1864).

Art. 9. Auf jeden Fall stellt die Communal-Verwaltung der Schau-Commission den Gemeindeböten zur Aushilfe bei ihrem Geschäfte zur Verfügung.

Art. 10. An den beiden, dem Tage des Concurses (Artikel 2 oben) vorgehenden Sonntagen wird die Communal-Verwaltung die Einwohner aller Ortshäfen des Ressorts mittels Ausruf und Anschlag von dem Tage, an welchem die Untersuchung der zur Bespringung fremder Thiere anzunehmenden Stiere und Eber und der Concurs zur Vertheilung der Prämien stattfinden sollen, sowie von der zu Prämien bestimmten Summe benachrichtigen.

Die Druckformulare dieser Anschläge, deren leere Räume im Gemeinde-Secretariat auszufüllen sind, werden den respectiven Communal-Behörden zu dienlicher Zeit übermacht.

Art. 11. In Dringlichkeitsfällen können Reproductoren, welche nach dem von der Commission zur Untersuchung der männlichen Thiere angelegten Tag in die Gemeinde gebracht worden sind, auf schriftliches Ansuchen der Communal-Behörde und auf Kosten ihrer Besitzer durch den Thierarzt des Bezirks provisorisch zum Bespringen bis zur nächsten Versammlung der Commission in der Gemeinde angenommen werden (Art. 4 des Reglements vom 22. April 1864).

Art. 12. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg den 3. April 1878.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
F. de Blochausen.

un crédit pour primes, et il présentera les deux membres désignés pour faire partie de la commission (art. 16 et 17 de l'arrêté du 22 avril 1864).

Art. 9. En tout cas l'administration communale met à la disposition de la commission d'examen l'appariteur de la commune pour la seconder dans ses opérations.

Art. 10. Pendant les deux dimanches précédant le jour fixé pour le concours (art. 2 ci-dessus), l'administration communale prévendra les habitants de toutes les localités du ressort au moyen de publication et d'affiches, du jour auquel auront lieu l'examen d'admission des taureaux et des verrats destinés à la saillie des animaux d'autrui, et le concours pour la distribution des primes, avec mention de la somme affectée aux primes à décerner.

Les formulaires imprimés pour ces affiches, sur lesquels les espaces en blanc devront être remplis au secrétariat de la commune, parviendront à temps utile aux autorités communales respectives.

Art. 11. En cas d'urgence, les reproducteurs introduits dans la commune après le jour fixé pour l'examen des bêtes mâles par la commission cantonale peuvent être provisoirement admis, aux frais du propriétaire et à la demande par écrit de l'autorité communale, par le vétérinaire du ressort, pour le service de la saillie jusqu'à la prochaine réunion de la commission dans la commune (art. 4 du règlement du 22 avril 1864).

Art. 12. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 3 avril 1878.

Le Ministre d'État, Président du
Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.